



Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber, Görlitz.
 Uebersetzt von Dionyssios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
 Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer
 Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἐπιβουνοσ ἐκδότῃσ: Αἰμίλιος Γκλάουμπερ.
 Μετάφραστῃσ: Διονύσιος Π. Ἀγαπητὸσ διαμένων ἐν Γκέρλιτς.
 Ἐκτύπωσισ καὶ ἔκδοσισ ὑπὸ τῃσ Ἐταιρείασ Γκέρλιτσερ Νάχριχ-
 τεν οδντ Ἀντσαϊγκερ, πλατεῖα Ντεμιάνι 23,24,25.

Η ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Εἰσ τὴν παραλίαν ἡ ἐνέργεια τοῦ πυρὸσ ἦτο μετρία, ἐκα-
 νονιοβολήθησαν δὲ ἐπανειλημμένωσ ὑπὸ τοῦ ἐχθροῦ συστηματι-
 κῶσ βελγικά χωρία, ἰδίωσ ἡ Ντιέμυίντε.

Εἰσ τὴν Φλάνδραν ἐπὶ τοῦ πεδίου τοῦ μεγάλου ἀγῶνοσ
 τὸ κατὰ τὴν ἡμέραν ἰσχυρὸν ἐχθρικὸν πῦρ μετεβλήθη ἀπὸ τῃσ
 5. ὥρασ εἰσ ἰσχυρότατον τυμπανικὸν πῦρ μεταξὺ τῃσ λίμνησ
 Μπλάνκαρτ καὶ τῃσ Πασεντέλε. Τὴν ἐσπέραν ἐγένοντο μεταξὺ
 Μανγκελέρε καὶ τῃσ σιδηροδρ. γραμμῃσ Μπέζινγκε—Στάντεν
 ἐχθρικά ἐπιθέσεισ ἀναγνωρίσειωσ, αἱ ὁποῖαι ἀπεκρούσθησαν μετὰ
 πολλῶν ἀπωλειῶν.

Τὸ ἰσχυρὸν πῦρ διήρκεσε μέχρι τοῦ μεσονυχτίου, πολλὰ-
 κισ ἀξελθέν. Κατὰ τὸν ἀγῶνα ἐναντίον τοῦ ἐχθρικοῦ πυροβολι-
 κοῦ ἐξηκριθῶσαμεν πολλὰσ ἐκρήξεισ καὶ παρετηρήσαμεν καλὴν
 ἐνέργειαν ἐναντίον ἀναγνωρίσειῶν συγκεντρώσειων ἐχθρικοῦ πε-
 ζικοῦ. Ἀπὸ τοῦ ἀπογεύματοσ ἡ ἐνέργεια τῶν ἀεροπόρων ἦτο
 ζωηρά, ἐγένοντο δὲ πολλοὶ ἐναέριοι ἀγῶνεσ. Ἐβομβαρδίσθησαν
 μετ' ἐπιτυχίασ ἐχθρικά στρατόπεδα καὶ σιδηροδρομικά ἐγκατα-
 στάσεισ βορειοδυτικῶσ τῃσ Ὑπὲρν καὶ πλησίον τῃσ Μπέζινγκε,
 ἐχθρικά δὲ πυροβολαρχαὶ καὶ βαδίζουσαι φαλαγγεσ ὑπέσθησαν
 ἐπιθέσεισ τῶν ἀεροπόρων μας διὰ πυρὸσ πολυβόλων.

Εἰσ τὴν Ἀρτουὰ ἐνεδυναμώθη αἰφνιδίωσ τὸ πῦρ τοῦ ἐχθρι-
 κοῦ πυροβολικοῦ περὶ τὴν 4. ὥραν μ. μ. ἐκατέρωθεν τῃσ σι-
 δηροδρομικῃσ γραμμῃσ Ντουαί-Ἀρράσ. Περὶ τὴν ἐσπέραν ἀπε-
 κρούσθησαν προχωροῦσαι ἰσχυραὶ ἐχθρικά περίπολοι. Εἰσ τὸ
 μέτωπον τοῦ Αἰσὸν ἡ 24. Ὀκτωβρίου παρῆλθεν ἄνευ νέων ἐπι-
 χειρήσειων τοῦ ἐχθρικοῦ πεζικοῦ. Ἐπὶ τοῦ ἐκεῖ κυρίου πεδίου
 μάχησ ἡ ἐνέργεια τοῦ ἐχθρικοῦ πυροβολικοῦ ἐξηκολούθησε νὰ
 εἶναι λίαν ζωηρά, ἰδίωσ μεταξὺ τοῦ πρώην φρουρίου Μαλμαϊζὸν
 καὶ τῃσ Κουρτεκόν. Κατὰ τὸ λυκόφωσ κατόπιν αἰφνιδίου ἰσχυ-
 ροῦ πυρὸσ ἐπετέθησαν εἰσ πολλὰσ θέσεισ γαλλικά τμήματα ἀ-
 ναγνωρίσειωσ, τὰ ὁποῖα πανταχοῦ ἀπεκρούσθησαν μετὰ πολλῶν
 ἀπωλειῶν. Αἱ λίαν βαρεῖαι ἀπώλειαὶ τοῦ ἐχθροῦ κατὰ τὴν προ-
 τεραϊάν ἐπιβεβαιοῦνται. Κατὰ τὴν νύκτα τὸ πῦρ παρέμεινε
 ζωηρόν.

Εἰσ τὴν Καμπανίαν μετρία ἐνέργεια πυροβολικοῦ· εἰσ τὴν
 περιοχὴν τῃσ Πρόσν ἀπεκρούσθησαν πολλάκισ μετὰ πολλῶν ἀ-
 πωλειῶν ἐπιτεθεῖσαι ἐχθρικά περίπολοι. Μεταξὺ Μᾶσ καὶ Μό-
 ζελ ἰσχυραὶ ἐχθρικά περίπολοι ὑπέσθησαν τὴν αὐτὴν τύχην.

Εἰσ τὴν Μακεδονίαν ηὔξησε πάλιν τὸ πῦρ τοῦ ἐχθρικοῦ
 πυροβολικοῦ. Ἀνατολικῶσ τῃσ Ντομπροπόλγε κατεβλήθησαν ἐπι-
 θέσεισ ἐχθρικῶν περιπόλων.

Εἰσ τὸ ἰταλικὸν μέτωπον παρὰ τὰσ ἐναντιωτάτασ καιρικὰσ

συνθήκασ συνεχίζονται αἱ ἐπιχειρήσεισ τῶν ἡνωμένων γερμανο-
 αὐστρουγγρικῶν στρατευμάτων μετὰ τὴν πρώτην ἐπιτυχὴ ἐφοδον.

Βιέννη, 25. Ὀκτωβρίου. (W.T.B.) Ἀπὸ τὸ γραφεῖον τοῦ
 πολεμικοῦ τύπου ἀναγγέλλονται τὰ ἑξῆσ: Χθὲσ περὶ τὴν 7. ὥ-
 ραν τῃσ πρώιασ ἤρχισεν ἡ δωδεκάτη μάχη τοῦ Ἰζόντοσ διὰ
 ἰσχυράσ, ἀκρατήτου ἐπιθέσειωσ ἐναντίον τῶν ἰταλικῶν γραμμῶν.
 Τὰ δεδοκιμασμένα πεζικά στρατεύματα τοῦ ἀρχιδουκὸσ Ὀυῆγκεν,
 πιστῶσ ἡνωμένα μετὰ τὰ γερμανικά στρατεύματα, τὰ ὁποῖα πρώ-
 την φορὰν τώρα ἐλάμβανον τὴν εὐκαιρίαν νὰ συμμετάσχωσι
 τοῦ ἀγῶνοσ ἐναντίον τοῦ παραβάτοσ τὸν ὄρκον του ἄλλοτε συμ-
 μάχου, ἐφώρμησαν κατόπιν πυρὸσ καταστροφῃσ τῶν πυροβολι-
 κῶν μας διαρκείασ μῖασ ὥρασ παρὰ τὴν χιονοθύελλαν καὶ τὴν
 βραγδαίαν βροχὴν ἐναντίον τῶν διὰ πολυμήνου ἐργασίασ λόγφ
 συνεχοῦσ κινδύνου ἐπιθέσειωσ τελειώτατα ὠχυρωμένων θέσειων
 μάχησ τῶν Ἰταλῶν.

Ἡ ἐπιθεσισ προσέκρουσεν ἐπὶ ἀγρόπνου ἀντιπάλου, ὁ ὁ-
 ποῖοσ εἶχε διαταχθῆ ἐπειγόντωσ, νὰ μὴ ὑποχωρήσῃ εἰσ οὐδε-
 μίαν περίπτωσιν οὐδὲ κατὰ ἓν βῆμα ἀπὸ τὰσ τοσοῦτον αἰματη-
 ρῶσ ἀγορασθεῖτασ θέσεισ. Τοιοῦτοτρόπωσ ἤναψε πεισματώδησ
 ἐκ τοῦ πλησίον ἀγῶν, ὁ ὁποῖοσ εἰσ πολλὰσ θέσεισ διήρκεσε πε-
 ρισσότερον ἀπὸ τέσσαρασ ὥρασ. Περὶ τὴν μεσημβρίαν εἶχε πλε-
 ον διασπασθῆ τὸ μέτωπον τῃσ δευτέρας ἰταλικῃσ στρατιάσ εἰσ
 πολλὰσ θέσεισ μεταξὺ τῃσ πλησίον τοῦ Κυστενλανδικοῦ συνόρου
 τοῦ Κέρντεν κειμένησ Ρόμπον καὶ τοῦ 15 χιλίομετρα νοτιοανα-
 τολικῶσ τῃσ Τολμαῖν κειμένου χωρίου Ἀουτσα. Συντάγματα
 τῶν αὐστριακῶν ἀλπικῶν χωρῶν κατέλαβον δι' ἐφόδου τὰσ
 ἐχθρικάσ θέσεισ πλησίον τῃσ Ρόμπον καὶ τῃσ λεκάνησ τοῦ Φλίτε
 καὶ ἐξηκολούθησαν τὴν προέλασιν των πρὸσ νοτιοδυτικά ἐπὶ τῃσ
 δεξιᾶσ ὄχθησ τοῦ Ἰζόντοσ. Νοτιώτερον ὁ ἐχθρὸσ ἠναγκάσθη
 νὰ ἐκκενώσῃ τὰ χαρακώματά του πρὸ τῃσ ἐφόδου τῶν Γερμα-
 νῶν. Ἀπὸ τὰ βορειοδυτικῶσ τοῦ Κρν ὄρη μῖα ἰσχυρὰ ἐπιθεσισ
 εἰσέβαλε πολὺ μακρὰν πρὸσ νοτιοδυτικά. Βαρὺσ ἀγῶν ἤναψε
 διὰ τὰ δυτικῶσ καὶ νοτιοδυτικῶσ τῃσ παρὰ τὸν Τολμαῖν καμπῃσ
 τοῦ Ἰζόντοσ δεσπόζοντα ὑψώματα. Ἀλλὰ καὶ ἐδῶ οἱ ἰδιοί-
 μας κατώρθωσαν νὰ ἐξέλθωσι ἀδιαφιλονείκῃτοι νικηταί. Τὰ ὑψώ-
 ματα τῃσ Βόλτσαχ εὐρίσκονται εἰσ χεῖράσ μας. Πλησίον τῃσ
 Ἀουτσα οἱ Ἰταλοὶ ἀπώλεσαν ὁμοίωσ τὰ δεσπόζοντα τῃσ κοιλά-
 δοσ ὑψώματα.

Οἱ ἀγῶνεσ εἰσ τὸ ἀπὸ ἐδῶ πρὸσ νότον ἐλτεινόμενον ὄρο-
 πέδιον Μπαϊνσίτσα-Χάιλιγκενχάιστ δὲν κατέπαυσαν ἀκόμη. Εἰσ
 τὸ μέρος τοῦτο, ὅπου ἔχουσι συγκεντρωθῆ μεγάλαὶ μάζαι ἀπὸ
 τὸ καλύτερον ἰταλικὸν πυροβολικὸν καὶ ἡ θέσισ ἐκάστου ἀκρο-
 βολιστοῦ ἔχει κατασκευασθῆ τελείωσ ἀπὸ τεχνικῃσ ἀπόψεωσ λό-
 γφ τῶν ἀδιακόπων ἀγῶνων, ὁ ρόλοσ τῶν ἐπιτιθεμένων ἦτο

πολύ δυσχερής, τσοούτιν μάλλον καθ' ὅσον ὄπλα καὶ πυροβόλα τῶν Ἰταλῶν εἰργάζοντο μετ' ἀπεγνωμένης σφοδρότητος. Ἐν τούτοις κατωρθώσαμεν καὶ ἐδῶ, νὰ κυριεύσωμεν τμήματα χαρακωμάτων, νὰ συλλάβωμεν αἰχμαλώτους καὶ νὰ κυριεύσωμεν λείαν. Ὁ ἀγῶνας ὁμοῦ εἰσῆλθον καὶ ἐδῶ εἰς εὐνοϊκὴν ἐξέλιξιν.

Κατὰ μακρὰς φάλαγγας μεταφέρονται οἱ Ἰταλοὶ αἰχμαλωτοὶ εἰς τὰς θέσεις συγκεντρώσεως κατὰ μήκος ὁλοκλήρου τοῦ μετώπου. Ὁ ἀριθμὸς τῶν ὑπερβαίνει τοὺς 10 000. Ἡχμαλωτίσθησαν καὶ ἐπιτελεῖα μεραρχιῶν στρατοῦ καὶ ταξιαρχιῶν πεζικοῦ. Ἡ ἐκτίμησις τῆς μεγάλης λείας, μεταξὺ τῆς ὁποίας εὐρίσκεται ἰδίως ὕλικὸν βαρέος πυροβολικοῦ, δὲν δύναται νὰ γίνῃ ἀκόμη.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ

Ἐπίσημον. Μέγα Στρατηγεῖον, 27. Ὀκτωβρίου 1917.

Δυτικὸν Θέατρον.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΔΙΔΑΧΟΥ ΡΟΥΠΡΕΧΤ

Γάλλοι καὶ Ἄγγλοι ἔρριψαν κατὰ τὴν χθεσινὴν ἡμέραν ἐκ νέου ἰσχυρὰς δυνάμεις ἐπὶ τοῦ πολεμικοῦ πεδίου εἰς τὸ μέσον τοῦ φλανδρικοῦ μετώπου, ὅπως ἐπιζητήσωσι τὸ ἀποτέλεσμα τῆς μάχης. Ἡ ἐπιτυχία ἔμεινεν ἰδική μας· εἰς μάτην αἱ ἐχθρικαὶ μεραρχίαι ὑπέστησαν μεγάλας αἱματηρὰς ἀπωλείας ἐντὸς τῆς ἀμυντικῆς μας ζώνης.

Πρὸ τῆς ἐπιθέσεως τοῦ ἐχθροῦ τὸ πολεμικὸν πεδίων ὑπέκειτο εἰς ἠδέημένην ἐνέργειαν πυροβολικοῦ. Ὅπισθεν τῶν θεωρακισμένων αυτοκινήτων ἐπετέθησαν τὰ ἐχθρικά στροτεύματα.

Βορείως τῆς Μπιζότις οἱ Γάλλοι ἔφθασαν μέχρι τῆς Μπουλτεχέλ· ἀπὸ ἐκεῖ ἡ ἀντεπίθεσις μας ἀπώθησεν αὐτοὺς εἰς τὸ πεδίων χροανῶν. Μεταξὺ τῆς ὁδοῦ Κλέρκεν-Πελκαπέλλε καὶ τῆς σιδηροδρομικῆς γραμμῆς Ρουλερ-Υπέρν οἱ Ἄγγλοι ἐπετέθησαν πολλαίς. Κατόπιν ἀμφιρρόπων ἀγῶνων, οἱ ὁποῖοι ἦσαν ἰδιαιτέρως πεισματώδεις δυτικῶς τῆς Πασεντέλε, ὁ ἐχθρὸς ἠναγκάσθη

νὰ ἀρκεσθῆ εἰς ὀλίγας γραμμὰς χροανῶν πρὸ τῶν ἀρχικῶν θέσεων του.

Πολλὰ ἀγγλικά μεραρχία ἀπεσπάσθησαν ἀπὸ τὴν κυρίαν ἐπίθεσιν καὶ ὠδηγήθησαν ἐναντίον τοῦ ἀπὸ Μπετσελέρε μέχρι νοτίως τῆς Γκελοῦβελτ μετώπου μας. Κατ' ἀρχὰς εἰσέβαλον εἰς τὸ πάρχον τῆς Πετσελχεκ καὶ εἰς τὴν Γκελοῦβελτ· ἀλλὰ μετ' ὀλίγον ἡ ἰσχυρὰ ἀντεπίθεσις μας ἀπώθησεν αὐτὰς πάλιν πέραν τῆς παλαιᾶς του γραμμῆς.

Μονομερεῖς ἀγῶνες διήρκεσαν μέχρι τῆς νυκτός· τὸ ἰσχυρὸν πῦρ ἐχαλαροῦτο παροδικῶς μόνον.

Στρατεύματα ἀπὸ ὅλα τὰ μέρη τοῦ κράτους ἔλαβον ἐνδοξον μέρος εἰς τὸ δι' ἡμᾶς εὐνοϊκὸν ἀποτέλεσμα τῆς ἡμέρας μάχης!

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΝΠΡΙΝΤΣ

Εἰς ὀλίγους τομεῖς τῆς διώρυγος Οὐάζ-Αἴσιν ἠδύθη ἡ δύναμις τοῦ ἀγῶνος πυροβολικοῦ· τὸ ἐχθρικὸν πεζικὸν προσεπάθει εἰς μάτην περὶ τὴν ἐσπέραν νὰ διαπεραιωθῆ εἰς πολλαὶς θέσεις ἐπὶ τῆς βορείας ὄχθης τῆς διώρυγος.

Εἰς τὴν Καμπανίαν καὶ τὸν Μᾶς ἠδύθη πολλαίς ἡ ἐνέργεια τοῦ πυρὸς ἐν συνδυασμῷ πρὸς μάχας ἀναγνωρίσεως.

Ἀνατολικὸν θέατρον

Ἡ κατάσταση εἶναι ἀμετάβλητος.

Μακεδονικὸν μέτωπον

Ὁμοίως.

Ἰταλικὸν μέτωπον

Ἡ ὑπὸ τὴν προσωπικὴν ἀνωτάτην διεύθυνσιν τῆς Αὐτοῦ Ἀποστολικῆς Μεγαλειότητος τοῦ Αὐτοκράτορος Καρόλου τῆς Αὐστρίας, Βασιλέως τῆς Οὐγγαρίας προπαρασκευασθεῖσα ἐπιχειρήσις κατὰ τῆς κυρίας δυνάμεις τοῦ ἰταλικοῦ στρατοῦ κατέληξεν εἰς μεγάλην ἐπιτυχίαν τῇ συνεργασίᾳ τῆς ἀπαρμιλλοῦ ἐπιθετικῆς δυνάμεις γερμανικῶν στρατευμάτων, τὰ ὁποῖα ἀνέλαβον τὸν ἀγῶνα τοῦ Ἰζόντο ἀπὸ κοινῶ μετὰ τῶν γενναίων συμμάχων των.

Ἡ 2. ἰταλικὴ στρατιὰ ἠττήθη!

Γερμανικαὶ καὶ αὐστρουγγρικαὶ μεραρχίαι εὐνοοῦμεναι ὑπὸ

καλοῦ καιροῦ προήλασαν ἀκράτῃτοι ὑπεράνω τῶν ὕψωμάτων καὶ διὰ μέσου τῶν κοιλάδων, θραύουσαι πολλαίς πεισματώδη ἀνίστασιν τοῦ ἐχθροῦ.

Ἡ αἰχμηρὰ βράχις τοῦ Στόλ κατελήφθη ὑπὸ τῆς αὐστρουγγρικῆς 22. μεραρχίας Σκοπευτῶν. Ἡ 1641 μέτρα ὕψηλὴ ἰσχυρῶς ὠχυρωμένη κορυφὴ τοῦ ὄρους Μονταγιούρ ἔπεσεν ἀπὸ τὴν 25. Ὀκτωβρίου ὥραν 7. π. μ.—23 ὥρας μετὰ τὴν ἔναρξιν τῆς ἐπιθέσεώς μας πλησίον τῆς Τολμαῖν—διὰ τῆς ἐξόχου ἰκανότητος τοῦ ἀνθυπολοχαγοῦ Σνίμπερ, ὁ ὁποῖος κατέλαβε δι' ἐφόδου τὸ ἰσχυρὸν ἰταλικὸν σημεῖον στηρίγματος τῶν συνόρων μετὰ 4 λόχων τοῦ ὑπ' ἀριθ. 63 συντάγματος πεζικοῦ τῆς Ἄνω Σιλεσίας.

Ἡ ἰκανότης κατὰ τὴν μάχην καὶ πορείαν ὄλων τῶν στρατευμάτων, τὰ ὁποῖα διὰ τῶν προῦψωμάτων τῶν Ἰουλικῶν ἄλπεων προχωροῦσι πρὸς τὴν ἰταλικὴν πεδιάδα ὑπερβαίνει πάντα ἔπαινον.

Ὁ ἀριθμὸς τῶν αἰχμαλώτων ἔφθασεν εἰς 60 000, ὁ δὲ ἀριθμὸς τῶν κυριευθέντων πυροβόλων εἰς 450.

Ἀναρίθμητον πολεμικὸν ὕλικὸν θὰ ἐξαχθῆ ἀκόμη ἀπὸ τὰς καταληφθεῖσας θέσεις τῶν Ἰταλῶν κατὰ τὰς δύο τελευταίας ἡμέρας κατερρίφθησαν 26 ἐχθρικά ἀεροπλάνα.

Τὸ ἰταλικὸν μέτωπον τοῦ Ἰζόντο ἐκλονίσθη μέχρι τοῦ Βίπαχ ὁ ἐχθρὸς ἀντέχει ἀκόμη ἐπὶ τοῦ ὄροπεδίου τοῦ Κάρστ. (W.T.B.) ΛΟΥΝΤΕΝΝΤΟΡΦ

ΑΥΣΤΡΟΥΓΓΡΙΚΟΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ

Βιέννη, 26. Ὀκτωβρίου.

Ἰταλικὸν Θέατρον

Τὰ εἰς τὸν μέσον Ἰζόντον ἐπιτεθέντα αὐστρουγγρικά καὶ γερμανικά στρατεύματα ὑπερέβησαν διὰ ἰσχυρὰς προελάσεως τὴν γραμμὴν Καρφαίτ-Αουτσα. Αἱ κινήσεις εὐνοοῦνται ἀπὸ χθὲς τὴν πρωίαν ὑπὸ ὠραίου καιροῦ.

Ὡσαύτως ἐπὶ τοῦ ὄροπεδίου Μπαίνσιτσα - Χαύλιγκενγκαιστ ἐθραύσθη ἡ ἀνίστασις τῶν Ἰταλῶν μέχρι τοῦ ὄρους Σάν Γκαμπριέλε. Ὁ ἐχθρὸς θὰ ἐγκαταλείψῃ ὄλον τὸ ἔδαφος, τὸ ὁποῖον ἐξηγόρασε κατὰ τὴν 11. μάχην τοῦ Ἰζόντο διὰ τοῦ αἵματος πολλῶν χιλιάδων.

δικαίωσα, ἠσθάνθη ταπεινώσιν διὰ τὸ ἰδεῶδες τοῦ Ἑλληνισμοῦ· διότι πράγματι ἡμεῖς οἱ Ἕλληνας περιφρονοῦμεν καθ' αὐτὸ τὴν γλώσσάν μας, προτιμῶντες νὰ ἐκμανθάνωμεν ξένας γλώσσας παρὰ τὴν ἀρχαίαν Ἑλληνικὴν. Δὲν ἀπαίτῳ ἀπὸ ἕνα ἀπλοῦν καὶ μεσαιᾶς τάξεως ἄνθρωπον νὰ γνωρίζῃ τὸν Ὀμηρον, ὑπάρχοντες ὁμοῦ φιλόσοφοι, ἰατροί, νομικοί, κλπ. οἵτινες πολὺ ὀλίγον καταγίνονται μετὰ τὸν Ὀμηρον, ὃν ὄλοι ἀνεξαιρέτως οἱ Εὐρωπαῖοι τιμῶσι καὶ θαυμάζουσιν. Ἐὰν εἴτε εἰς τὰ σχολεῖά μας ἤμεθα αὐστηρότεροι εἴτε μετὰ τὴν ἀποφοίτησίν μας ἐκ τοῦ σχολείου ἤσχολύμεθα μετὰ τοὺς ἀρχαίους συγγραφεῖς, θὰ ἐπροοδεύομεν πολὺ περισσότερον! Θαυμάζομεν τοὺς Εὐρωπαῖους ὄλους, ἐξοδεύομεν, ἐξεντευόμεθα, ὑπομένομεν διὰ νὰ μεταβῶμεν εἰς τὴν Εὐρώπην, διὰ νὰ σπουδάσωμεν εἰς εὐρωπαϊκὰ πανεπιστήμια, ἐνφ' αὐτῶν τῶν ἰδίων θεμελίαι εἶναι τὰ ἀρχαῖα Ἑλληνικά, καὶ ἐκ τῶν γραφομένων ὑπὸ τῶν ἀρχαίων συγγραφέων ἀρχὰς λαβόντες οἱ Εὐρωπαῖοι ἐμορφώθησαν ὄχι μόνον αὐτοὶ οἱ ἴδιοι, ἀλλὰ μορφώνουσι καὶ ἡμᾶς. Ὅλοι οἱ νεωτερισμοί, ὄλοι αἱ ἐφευρέσεις βάσεις ἔχουσι τὴν ἀρχαίαν Ἑλληνικὴν γνῶμην, εἰς ἡμᾶς δὲ τοὺς μικροὺς καὶ ἀφανεῖς τῆς σημερινῆς Ἑλλάδος ἐναπόκειται νὰ δοξάσωμεν καὶ ἀνυψώσωμεν τὸ ἀρχαῖον κλέος, καὶ αὐτὸ κατορθοῦται μόνον μετὰ κόπον, μετὰ ἐργασίαν, μετὰ ἐπιμονήν, καὶ ὑπομονήν, μετὰ ἐνεργητικότητα καὶ ἰδίως μετὰ σιδηρὰν καὶ ἀ-

Ἐπὶ τοῦ ὄροπεδίου τοῦ Κάρστ ἀνεπτύχθησαν κατὰ θέσεις ζωηροὶ ἀγῶνες, ἐνφ' ἡ κατάστασις παραμένει ἀμετάβλητος. Ἡ ἐπίθεσις τῶν συμμάχων κατώρθωσεν ἐντὸς δύο ἡμερῶν νὰ κλονίσῃ τὰς ἐχθρικὰς θέσεις ἐπὶ μετώπου πενήτην χιλιομέτρων. Εἰς τοὺς ὑποχωροῦντας Ἰταλοὺς ἐπικρατεῖ πολλαίς μεγίστη σύγχυσις. Πολλὰ τμήματα ἀπεκόπησαν τελείως καὶ ἠναγκάσθησαν νὰ ἐγκαταλείψωσι τὰ ὄπλα καὶ νὰ τραποῦν εἰς φυγήν.

Εἰς χεῖρας τῶν συμμάχων περιήλθον μεγάλαι μάζαι πυροβολικοῦ ὄλων τῶν διαμετρημάτων καὶ ἀμέτρητοι ποσότητες πολεμικοῦ ὕλικου. Μία αὐστρουγγρικὴ μεραρχία ἐκυρίευσεν μόνον νοτιοδυτικῶς τῆς Τολμαῖν ἑβδομήκοντα ἐχθρικά πυροβόλα. Μέχρι τοῦδε συγκεντρώθησαν περισσότεροι τῶν 30 000 αἰχμαλώτων, ἐμετρήθησαν δὲ 300 περίπου κυριευθέντα πυροβόλα. (W.T.B.) Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ Γεν. Ἐπιτελείου.

Ἡ ΑΓΓΛΙΑ ΚΑΙ ΟΙ ΟΥΔΕΤΕΡΟΙ

(Ζ.) Χάγη, 25. Ὀκτωβρίου. Ἡ «Φάτερλαντ» ἀναγγέλει, ὅτι ἡ ἀγγλ. κυβερνήσις δὲν δίδει πλέον ἄδειαν ἐξαγωγῆς οἱ Ολλανδῖαν Τὸ τηλεγραφικὸν πρακτορεῖον ἐζήτησε κατόπιν τούτου πληροφορίας παρ' ἐγκύρου πηγῆς καὶ ἔμαθεν, ὅτι ἡ εἰδησις τῆς «Φάτερλαντ» εἶναι ἀληθής, ἀλλ' ὅτι ὁμοῦ πρόκειται περὶ μέτρου, τὸ ὁποῖον ἡ Ἀγγλία ἔλαβεν ἐναντίον ὄλων σχεδὸν τῶν οὐδετέρων κρατῶν καὶ τὸ ὁποῖον δὲν ἔχει σχέσιν μετὰ τὸ ζήτημα τῆς μεταφορᾶς τῶν ἀμμοχάλικων μέσῳ Ὀλλανδίας.

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΣΟΝΝΙΝΟ

(Ν.) Ρώμη, 25. Ὀκτωβρίου. Ὁ Σοννίνο ἐστήριξεν εἰς τὴν βουλὴν τὴν ἀρνήσιν τῶν διαβεβαιῶν διὰ τὴν Στοκχόλμην, τὸ συνδικαλιστικὸν συνέδριον τῆς Βέρνης καὶ τὸ συνέδριον σπουδῶν τῆς Βέρνης, δηλώσας, ὅτι εἰς τὰ συνέδρια ταῦτα πρόκειται περὶ διαπραγματεύσεων εἰρηνοφίλων κομμάτων, τὰ ὁποῖα εἰς τὴν Ἰταλίαν καὶ εἰς τὰς ἄλλας συμμαχικὰς χώρας, ἂν καὶ εἰς ταύτας εἰς πολὺ ὀλιγώτερον βαθμὸν, προσπαθοῦσι νὰ πραγματοποιήσωσι τὴν πολιτικὴν τοῦ κόμματός των ἐν ἀναθέσει πρὸς τὰς κυβερνήσεις. Ἐνεκα τούτου πρέπει νὰ ἐγκαταλειφθῶσι πᾶσαι αἱ

κλόνητον θέλησιν. Ὅταν ὄλοι ἀπὸ κοινῶ, ἕκαστος ἀνὰ τὸν κλάδον του καὶ τὸν κύκλον του προσπαθῆσιν, ἐνεργήσῃ καὶ ἐργασθῆ, ὅταν ὄλοι ἀπὸ κοινῶ καὶ συνηνωμένοι ἐργασθῶμεν, τότε θὰ φθάσωμεν τοὺς Εὐρωπαῖους, τότε δὲν θὰ μᾶς περιφρονοῦσιν, τότε δὲν θὰ ζητῶμεν τὰ πανεπιστήμια των, τότε δὲν θὰ ἐξεντευόμεθα, τότε θὰ ἔγωμεν νὰ ἐπιδεικνύωμεν ἀρχαῖα καὶ σύγχρονα ἔργα μας, καὶ παραβάλλοντες τὸν Νεοέλληνα μετὰ τὸν Ἀρχαῖον, θὰ ἀναγκάζονται νὰ ὁμολογῶσιν, ὅτι πράγματι εἴμεθα ἀπόγονοι τῶν ἀρχαίων Ἑλλήνων, ὅτι εἴμεθα ἀπόγονοι τοῦ Ὀμήρου καὶ τοῦ Σωκράτους καὶ τῶν ἄλλων σοφῶν ἀνδρῶν.

Αὐτὰ μετ' ἔφερον εἰς τὸν νοῦν ἡ μετὰ τοῦ συναδέλφου καὶ Schumann σημερινῆ συνομιλία μου καὶ αὐτὰ προήλθον ἐκ τῶν φιλοξενουμένων Ἑλλήνων ὑπὸ τῆς Γερμανικῆς ἀρχῆς καὶ εἶμαι πλέον ἢ βέβαιος ὅτι πᾶς Ἕλληνας πιστεύων εἰς τὴν εὐκρίνειαν τῶν λεγομένων μου θὰ προσπαθῆ νὰ ἀφήσῃ εὐγενῆ ἀνάμνησιν εἰς τὴν φιλοξενούσαν αὐτὸν γῆν. Ἡθικῶς φερόμενος, ὅ ἀποδεικνύῃ τὴν εὐγενῆ καταγωγὴν του, τὸ μέλλον τῆς πατρίδος του καὶ τὸν στρατιώτην τοῦ Βασιλέως του.

16/29 Ὀκτωβρίου
ΔΕΥΤΕΡΑ

Λογγίνου μάρτυρος

ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ ΤΟΥ ΓΚΕΡΛΙΤΣ

(181.) Ἀναγνώστης μας γράφει ἡμῖν ἐκ Βερολίνου τὰ ἑξῆς:

Πρὸ καιροῦ ὁ συνάδελφός μου κ. Schumann ἀπουσίαζεν. Σήμερον, ἐνφ' εἰργαζόμεν, κάποιος μετὰ κλείει ἐκ τῶν ὀπισθεν τοὺς ὀφθαλμούς μου. Ἀκούω δὲ νὰ με λέγουν ἄλλοι συνάδελφοι: μάντευσέ, ποῖος εἶναι... Ὁνόμασα τὸν δεῖνα καὶ δεῖνα καὶ μετὰ πολλῶν ἀνέφερον καὶ τὸν φίλον μου κ. Schumann. Καλῶς ὤρισες, τὸν εἶπον, τεινῶν φιλικῶς τὴν χεῖρά μου. Πῶς ἐπέρασες εἰς τὸ ταξεῖδι; πῶς ἦσο; τί ἔκαμες; Ἄφες, τὰ ἄλλα, μοῦ ἀπαντᾷ, διότι πάντα τὰ ἴδια εἶναι: ἐργασία, πολὺπλοκά σύρματα, σκουτοῦρα καὶ λοιπὰ γνωστά σου. Νὰ σὲ πῶ ἕνα τὸ ὁποῖον θὰ σ' ἐνδιαφέρῃ; Πές, τὸν ἀπῆντησα. Ἡμῶν καὶ εἰς τὸ Γκέρλιτς. Ναι! τὸν ἀπῆντησα εὐχαρῖς καὶ ἐγεῖρομένος τῆς θέσεώς μου· αἶ, τί ἐντύπωσιν σὲ ἔκαμαν οἱ πατριῶταί μου! ὦ! ὄχι κακῆν, ἀπῆντησεν ἐκεῖνος, κολὰ ἐνδεδυμένοι, καλοῦ ἐξωτερικοῦ, καθαροί, ἀλλὰ ὄλοι μαῦροι σὰν διαβόλοι καὶ μικροὶ σχετικῶς. Καὶ οἱ ἀξιωματικοί; ἠρώτησα πάλιν. ὦ, οἱ ἀξιωματικοὶ αὐτοὶ ἐξέρου νὰ ζήσουν, ἔδωσαν ζωὴν εἰς τὴν πόλιν, ὅπου καὶ ἂν γυρίσης βλέπεις ἀξιωματικούς, τὰ καφρονεῖα γεμάτα μετὰ σπαθιά· διασκεδάζουσι δὲ ὄχι ὀλίγον, καὶ ἂν ἀληθεύουν ὅσα

μ' ἐπληροφόρησαν, ἐνομφεύθησαν μερικοὶ μετὰ Γερμανίδας. Δίδω δὲ τὴν χεῖρά μου εἰς τὸν φίλον μου, νὰ ζήσης, τὸν εἶπον, διὰ τὰ εὐχάριστα ὅπου μᾶς ἔφερες· ἐν τῷ μεταξὺ προσήλθον καὶ ἄλλοι γνωστοί μας, ἔγεινον ἐκτενὴς λόγος περὶ τῶν Ἑλλήνων ἐν γένει, καὶ τὸ ζήτημα ἔλαβε σπουδαίαν φάσιν.

Σεῖς εἴσθε Νεοέλληνες, ἔλεγον τινές. Μάλιστα, τοὺς ἀπῆντων, Νεοέλληνες, ἀλλ' ἀπόγονοι τῶν ἀρχαίων Ἑλλήνων. Ὅχι δὲ ἀπόγονοι. Δὲν τὸ ἀξίσετε, ἔλεγον ἄλλοι. Ἐνοθεύσατε τὴν ἀρχαίαν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν, δὲν ὁμιλεῖτε πλέον τὴν γλῶσσαν τοῦ Ὀμήρου, δὲν ἐκμανθάνετε μηδὲ καὶ τὸν Ὀμηρον εἰς τὰ Ἑλληνικά σχολεῖά σας. Ἐγνώρισα πολλοὺς Ἕλληνας, οἵτινες οὔτε καὶ ἰδέαν τοῦ ἑξαμέτρου εἶχον. Συγγνώμην, φίλε μου, παρετήρησα. Ἀληθὲς εἶναι ὅτι ἡ Ὀμηρικὴ γλῶσσα δὲν εἶναι ἡ καθομιλουμένη· ἐκμανθάνεται ὁμοῦ εἰς τὰ σχολεῖα, ἐννοεῖται εἰς τὰ ἀνώτερα σχολεῖα. Καὶ ἐὰν κατὰ τύχην ὁ Ἕλληνας ἐγνωρίσατε ἠγγρόε τὸν Ὀμηρον, αὐτὸ δὲν ἀποδεικνύει ὅτι ὄλοι οἱ Ἕλληνες δὲν γνωρίζουσι τὸν Ὀμηρον. Ναι, προσέθηκέν ἐκεῖνος, ἀλλ' ἡμεῖς ὡς ἔνοι, ὡς Γερμανοί, ἐκμανθάνομεν ἀσυγκρίτως καλλίτερον τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν εἰς τὰ γερμανικά σχολεῖά μας. Ἀρχίσας δὲ ἀπεστήθισεν ἐν ὀλοκλήρῳ μέρος τῆς Ὀδυσσεΐας. Δὲν ἦτο ὁ φίλος μου οὔτε ἰατρός, οὔτε φιλόσοφος, οὔτε φιλόλογος, ἦτο ἕνας μηχανικός, ὅστις δὲν εἶχεν ἀνάγκην νὰ ἐκμάθῃ τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν, ἵνα γίνῃ μηχανικός. Ἐνδομύχως τὸν ἐ-

μεμονωμένοι διαπραγματεύσεις των κομμάτων, να μη έκτεθω-
σιν εις κίνδυνον οι ύψηλοί σκοποί, δια τους οποίους ή 'Ιταλία
ήρριξε τον πόλεμον.

Κατόπιν, όμιλών περι της έξωτερικής καταστάσεως, έτόνισε
τάς σοβαράς έσωτερικάς δυσκολίας της Ρωσσίας, εξέφρασεν όμως
την έλπίδα, ότι ό ρωσικός λαός θα αναγνωρίση, ότι ή διάσω-
σις της έλευθερίας είναι άχώριστος από την άμυναν έναντίον
του έξωτερικού έχθρου. Οι σύμμαχοι έδωσαν την πλήρη των
συγκατάθεσιν υπέρ της αναγνωρίσεως του δικαίου της ένότητος,
ανεξαρτησίας και έλευθερίας του πολωνικού έθνους από του
στόματος της ρωσικής κυβερνήσεως επ' ευκαιρία της έορτής
του Κοτσιουτσκο.

Στρατός και ναυτικόν της 'Ελλάδος, τά όποια αναδιωργα-
νώθησαν με την συνδρομήν της Γαλλίας και της 'Αγγλίας, θα
προσπεσθώσιν έντός όλίγου εις τους συμάχους των. Αί μεταξύ
του Πουανκαρέ και του βασιλέως της 'Ιταλίας ανταλλαγείσαι έ-
πισκέψεις έδωσαν την ευκαιρίαν να εξακριβωθή και να στε-
ρεωθή ή άρμονία και ή πλήρης έμπιστοσύνη μεταξύ των δύο
συμμαχικών στρατών.

'Ο Σονίνο όμίλησε κατόπιν περι της νότας του Πάπα,
ειπών, ότι συμφωνεί με τάς γενικάς της άρχάς, αλλά οι καθέ-
καστα όροι δέν δύνανται να άποτελέσωσι θάσιν ανταλλαγής
γνωμών μεταξύ των έμπολέμων, όπως και οι λόγοι του άρχι-
καγκελαρίου, του φόν Κύλμαν και του κόμητος Τσέρνιν. Δια-
πραγματεύσεις θα είχαν σκοπόν τότε μόνον, όταν αί βάσεις αυ-
τών περιείχον τάς αναγκαίας αποδείξεις της σοβαρότητος. 'Εάν
αί κεντρικάί δυνάμεις έλπίζωσιν, ότι δύνανται να εισέλθωσιν εις
διαπραγματεύσεις χωρίς προηγουμένως να δεσμευθώσι δια γνω-
στοποιήσεως θεμελιωδών όρων, πράττουσι τουτο μόνον με την
έλπίδα της επενεργείας της αδυναμίας και της κρωύσεως, τάς
όποίας θα προσκάλει εις τους λαούς ή ειδήσις περι της ενάρ-
ξεως των διαπραγματεύσεων ειρήνης. Τοιουτοτρόπως αί δημο-
κρατικάί κυβερνήσεις θα εύρίσκοντο εις την ανάγκην, να δεχθώσι
και τους βαρυτάτους άκόμη όρους, διότι δέν θα ήτο δυνατόν
εις αυτάς να επαναφέρωσι την κοινήν γνώμην των χωρών εις
τό αναγκαίον πρός συνέχισιν του πολέμου ήθικόν. Προσέτι προσ-
παθούσι να ένσπεύρωσι την διχόνοιαν μεταξύ των συμάχων,
ύποσχόμενοι εις τον ένα σύμμαχον περισσότερα εις βάρος άλ-
λου. Πάν διάδημα μεσιτεύσεως ειρήνης, επιχειρούμενον εις
δυσμενή στιγμήν, δύναται μάλλον να δυσχεράνη παρά να διευ-
κολύνη την συμφιλίωσιν των έμπολέμων.

(Ζ.) 'Εκ Ρώμης αναγγέλλεται, ότι το ύπουργείον Μπο-
ζέλλι παρητήθη.

Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΑΝ

(Ν.) Ρόττερταμ, 25. 'Οκτωβρίου. (Ίδιωτικόν τηλεγράφη-
μα.) 'Η «Νταίλυ Νόυ» πληροφορεΐται εκ Μαδρίτης: Οι αξιω-
ματικοί της «Γιούνια» άπεδέχθησαν την πρόσκλησιν της επιτρο-
πής των στρατευμάτων του πεζικού, να άπευθύνωσι προς τον
βασιλέα ύπόμνημα, δια του όποιου να απαιτήται ή παραίτησις
της παρούσης κυβερνήσεως και να συνιστώνται σπουδαία μετα-
βολαί εις τους διοικητικούς κύκλους της χώρας. Θα ταχθή
προθεσμία προς εκπλήρωσιν των απαιτήσεων τούτων. 'Η κατά-
στασις είναι λίαν σοβαρά.

(Ζ.) Μαδρίτη, 27. 'Οκτωβρίου. (Χαβās.) Το ύπουργείον
παρητήθη.

Η ΥΓΕΙΑ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΟΥ ΤΟΥ ΣΑΡΡΑΪΤ

(Ν.) 'Η «Ζουρνάλ» των Παρισίων γράφει εις άρθρον της:
'Η υγειονομική κατάστασις του στρατού της 'Ανατολής πρέπει

να θεωρηθῆ ως κακή. 'Ο στρατός έδιπλασιάσθη κατά τον πα-
ρελθόντα χειμώνα λόγω μεγάλων άπωλειών συνεπεία πυρετών.
Σήμερον αναλογούσιν επί 1000 στρατιωτών 29 άσθενείς εκ
πυρετών. Κατά το παρελθόν έτος ό στρατός κατηνάλωσε 38000
χιλιόγραμμα κινίνης.

ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ 29. 'Οκτωβρίου

Δυτικόν Θέατρον

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΔΙΔΑΧΟΥ ΡΟΥΠΡΕΧΤ

Εις την Φλάνδραν ή ένέργεια του πυρός ήτο ισχυροτέρα
παρά πρότερον κατά μήκοι της κοίτης του 'Υζέρ, ιδίως πλησί-
ον της Ντυξμόντε.

Μεταξύ της λίμνης Μπλάνκαρτ και της όδοϋ Μενέν-Ίπέρν
ό άγών πυροβολικού ηδύθη κατά διαλείμματα εις μεγάλην σφο-
δρότητα. Την πρωίαν ό έχθρος έπετέθη εκ νέου εις την όλίγον
μόνον καμπύλην θέσιν διασπάσεως νοτιοδυτικώς του δάσους Χου-
τούλστ, χωρίς να επιτύχη μεγαλύτερα πλεονεκτήματα από την
προτεραίαν.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΝΠΙΝΤΣ

Εις την διώρυγα του Ουάζ-Αΐσν ή ένέργεια του πυρός έ-
νεδυναμώθη πλησίον της Μπραγκούρ και της 'Ανζύ Λέ Σατώ.
Μετά μεσημβρίαν ισχυραί γαλλικάί δυνάμεις έπετέθησαν έναντί-
ον των γραμμών μας εις την Σεμν-ντε-Ντάμ ανατολικώς της
Φιλαιν και βορειοδυτικώς της Μπραΐ πανταχού άπεκρούσθησαν
αίματηρως.

Πλησίον της Σουαίν, της Ταχέρ και της Λέ Μεσνίλ εις
την Καμπανίαν αί περίπολοί μας έξετέλεσαν επιτυχείς επιχει-
ρήσεις.

'Επί της ανατολικής όχθης του Μās οι Γάλλοι διετήρη-
σαν ισχυρόν πυρ έναντίον των ύφ' ήμων εις τό δάσος του Σώμ
έσχάτως καταληφθέντων χαρακωμάτων.

'Ανατολικόν θέατρον.

και

Μακεδονικόν μέτωπον

Ουδεμία μεγαλύτερα πολεμική επιχείρησις.

'Ιταλικόν μέτωπον

'Η ταχεία εξακολούθησις της κοινής επιθέσεως εις τον 'Ι-
ζόντσο κατώρθωσε και χθές πλήρεις επιτυχίας.

'Ιταλικαί δυνάμεις, αί όποιαί προσεπάθουν να έμποδίσωσιν
εις τάς μεραρχίας μας την έξοδον εκ των όρέων, έξετοπίσθη-
σαν δι' ισχυράς έφόδου.

Την έσπέραν γερμανικά στρατεύματα εισήλθον εις την καιο-
μένην Τσιβιντάλε, την πρώτην πόλιν έντός της πεδιάδος.

Τό μέτωπον των 'Ιταλών μέχρι της 'Αδριατικής θαλάσσης
έκλονίσθη: τά σώματά μας προσελαύνουσιν έφ' όλοκλήρου της
γραμμής.

'Η πόλις Γκέρτε, ή όποία κατά τάς μάχας του 'Ιζόντσο
ήτο τό θέατρον πολλών άγώνων, κατελήφθη σήμεραν την πρωΐ-
αν υπό άύστρουγγρικών μεραρχιών!

'Ο αριθμός των αιχμαλώτων άνήλθεν εις περισσότερους των
80 000, ό δε αριθμός των πυροβόλων εις περισσότερα των 600.

(W.T.B.)

ΛΟΥΝΤΕΝΤΟΡΦ

ΕΣΠΕΡΙΝΟΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ 28.10.17

Εις την Φλάνδραν ζωηρά ένέργεια πυρός πλησίον της
Ντιξμόντε και εις τό δάσος Χουτούλστ. — Εις την διώρυγα του
Ουάζ-Αΐσν πλησίον της Φιλαιν τοπικοί άγώνες. — Εις τό ά-
νοτολικόν ουδέν σημαντικό. — 'Η 2. και ή 3. Ιταλική στρατιά
ύποχωρούσι προς δυσμάς. 'Η καταδίωξις μας προχωρεί ταχέ-
ως από των όρέων μέχρι της θαλάσσης. Μέχρι τουδε οι αιχ-
μάλωτοι άνήλθον εις 100 000, ό δε αριθμός των πυροβόλων
εις περισσότερα των 700.

'Ενοικιάζονται από 1. Νοεμβρίου 2 καλώς επιπλ. δωμ.
(ύπνου και διαμονής). Γκαϊτε-στράσσε 26 I. δ.